



# Istruzioni per l'uso

del collare di presa universale / della saracinesca di presa universale Hawle



## Indice

1	Stoccaggio, movimentazione e trasporto .....	2
1.1	Stoccaggio .....	2
1.2	Movimentazione .....	2
1.3	Trasporto.....	2
2	Avvertenze di sicurezza .....	2
2.1	Avvertenze generali sulla sicurezza .....	2
2.2	Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore .....	2
3	Utilizzo.....	3
4	Descrizione del prodotto .....	3
5	Montaggio .....	5
5.1	Preparazione.....	5
5.2	Montaggio su tubi in ghisa/acciaio ed eternit .....	5
5.3	Montaggio su tubi rivestiti ad es. tubi ZMU .....	6
6	Manutenzione.....	6
7	Messa in funzione e controllo della pressione.....	6
8	Eliminazione di guasti .....	6
9	Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati .....	7
9.1	Norme .....	7

# Istruzioni per l'uso

del collare di presa universale / della saracinesca di presa universale Hawle



## 1 Stoccaggio, movimentazione e trasporto

### 1.1 Stoccaggio

La rubinetteria prima del montaggio deve essere stoccata nell'imballaggio originale. Durante il trasporto e lo stoccaggio non esporre la rubinetteria ai raggi diretti del sole (irraggiamento UV) per periodi prolungati.

### 1.2 Movimentazione

Sollevarre e movimentare la rubinetteria con mezzi idonei, osservando i limiti di portata massimi consentiti.

### 1.3 Trasporto

Il trasporto della rubinetteria deve avvenire preferibilmente su pallet, prestando attenzione a proteggere le superfici e a evitare danneggiamenti agli elementi di tenuta. Quando si solleva rubinetteria di grandi dimensioni è opportuno apporre e fissare in modo adeguato cinghie/funi (supporti, ganci, viti ad anello), così come calibrare correttamente la ripartizione del peso durante il sollevamento della rubinetteria, onde evitare la caduta o lo scivolamento della stessa durante la procedura di sollevamento e la movimentazione.

## 2 Avvertenze di sicurezza

### 2.1 Avvertenze generali sulla sicurezza

Per la rubinetteria valgono le stesse norme di sicurezza dei sistemi di tubazioni idriche nei quali essa viene installata.

### 2.2 Speciali avvertenze di sicurezza per l'utilizzatore

I seguenti prerequisiti per l'utilizzo conforme di una rubinetteria non rientrano nella responsabilità del produttore, bensì devono essere soddisfatti dall'utilizzatore:

- L'uso conforme di una rubinetteria è unicamente quello descritto nella sezione «Utilizzo».
- Solo personale altamente qualificato è autorizzato al montaggio, al comando e alla manutenzione della rubinetteria.
- Nell'ambito delle presenti istruzioni per l'uso, per altamente qualificate s'intendono quelle persone che, sulla base della formazione, della competenza e dell'esperienza lavorativa, sono in grado di valutare e svolgere correttamente i lavori loro assegnati, sapendo riconoscere e neutralizzare possibili pericoli.

# Istruzioni per l'uso

del collare di presa universale / della saracinesca di presa universale Hawle



## 3 Utilizzo

Il programma universale di derivazione Hawle viene utilizzato principalmente nella costruzione di tubazioni interrate per la rubinetteria sotto pressione o senza pressione su tubi in ghisa, acciaio, FZM, Eternit (ad eccezione di tutti i tubi in plastica, vedere HAKU), nell'approvvigionamento di acqua potabile con una pressione di esercizio di max 16 bar e una temperatura massima di 40°C, il suo utilizzo. Inoltre, i tubi dell'acqua calda e del riscaldamento possono essere forati anche utilizzando la fascetta Uni-tapping primerizzata tipo 3520063001 IG 2".

L'assemblaggio e la sigillatura vengono sempre eseguiti sul tubo centrale, a meno che il produttore del tubo non garantisca che il fluido non si infiltrerà.

## 4 Descrizione del prodotto

Hawle offre il programma di foratura più vario a livello mondiale per tubazioni principali sotto pressione o senza pressione a partire dalla dimensione DN 65.

In questo caso sono possibili derivazioni nelle seguenti varianti:

- filettatura da 1" a 2"
- sistema per allacciamenti senza filettatura ZAK®
- derivazioni flangiate fino a DN 150

Collari di presa universali  
ad es. No. 3520 / 3521 / 3522



Collari di presa sotto carico universali  
ad es. No. 3710 / 3711



Flangia di serraggio Uni tapping No. 3510



Flangia di bloccaggio uni-tapping  
ad es. No. 3511 / 3680



# Istruzioni per l'uso

del collare di presa universale / della saracinesca di presa universale Hawle



Cursore Uni-tapping No. 2700



Cursore Uni-tapping N. 2701



Slitta di maschiatura Robusto.  
ad es. No. 2720 / 2727



Slitta di maschiatura Robusto.  
ad es. No. 2730 / 2731



Slitta di maschiatura Uni-Hawlinger  
ad es. No. 2400 / 2430



Slitta di maschiatura Uni-Hawlinger  
ad es. No. 2440 / 2450



Slitta di maschiatura Uni-Hawlinger No. 2280



Campane cieche Uni ad es. No. 3540 / 3541



# Istruzioni per l'uso

del collare di presa universale / della saracinesca di presa universale Hawle



Staffa di supporto uni  
ad es. No. 3112 / 3114 / 3115



Seal-Uni-Schell  
ad es. No. 3140 / 3170 / 3180



Per collegare in modo sicuro le fascette e i raccordi di derivazione alla linea principale, a seconda del prodotto, sono necessarie una o due staffe di fissaggio e la guarnizione adeguata a seconda del tipo e del diametro.

## 5 Montaggio

### 5.1 Preparazione

Prima del montaggio, sottoporre la rubinetteria a un controllo visivo per accertarsi delle condizioni impeccabili del rivestimento e della pulizia delle superfici di tenuta!

- Controllare che la lunghezza della staffa e la guarnizione siano adatte al tubo.
- Preparare gli utensili e gli accessori necessari (si veda figura 1).
- Applicare del lubrificante approvato (ad es. grasso Klüber VR69-252) su tutti gli elementi che trasmettono forza (viti / dadi).
- La superficie del tubo deve essere pulita e priva di polvere, terra o grasso.



Figura 1

### 5.2 Montaggio su tubi in ghisa/acciaio ed eternit

1. Mettere e applicare il collare di presa con la guarnizione sul tubo.
2. Agganciare la staffa su un lato del corpo del collare e curvarla attorno al tubo.
3. Agganciare la staffa sul secondo lato e serrare i dadi in modo uniforme.
4. Serrare i dadi a testa esagonale in modo alternato e uniforme attenendosi alla coppia di serraggio indicata sulla staffa (60-70 Nm / max. 100 Nm).
5. Se necessario, prima della foratura eseguire la prova di tenuta.
6. Eseguire la foratura con un apparecchio per foratura Hawle (attenersi alle relative istruzioni!).

**Attenzione: Il programma Uni tapping clamp non deve essere utilizzato con tubi INOX pressati e tubi bollenti. (Spessore della parete troppo sottile, rischio di deformazione)**

# Istruzioni per l'uso

del collare di presa universale / della saracinesca di presa universale Hawle



## 5.3 Montaggio su tubi rivestiti ad es. tubi ZMU

1. Come da esempio: rimuovere il rivestimento di cemento nella zona della guarnizione del collare di presa, fino a raggiungere l'anima in ghisa (tecnica a finestra).



2. Montare il collare di presa come descritto al punto 5.2 e sigillare / proteggere i punti di giunzione, l'anima visibile del tubo con il sigillante n. 8349. Successivamente stendere il sigillante in modo uniforme.



## 6 Manutenzione

I collari di presa universali sono progettati per un funzionamento che non richiede manutenzione.

## 7 Messa in funzione e controllo della pressione

A posa avvenuta, occorre eseguire correttamente un controllo della pressione ai sensi delle norme e disposizioni vigenti in materia.

**Attenzione:** Le coppie di esercizio e di serraggio corrispondono alla norma DIN EN ISO 3506-1

## 8 Eliminazione di guasti

Guasto	Causa / Misura
Rivestimento del collare di presa danneggiato	<ul style="list-style-type: none"><li>• Riparare il danno con il set di riparazione a 2 componenti Hawle per rivestimenti EWS (n. ordine 5293).</li></ul>
Non è possibile montare il collare di presa universale	<ul style="list-style-type: none"><li>• La staffa è troppo corta / lunga?</li><li>• La guarnizione è sbagliata?</li></ul>
Il collare di presa non è a tenuta	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ci si è dimenticati la guarnizione durante il montaggio?</li><li>• È stata montata una guarnizione di dimensioni sbagliate?</li><li>• È stata montata la guarnizione al contrario?</li><li>• Non è stato pulito il tubo?</li><li>• La guarnizione è danneggiata?</li><li>• Ci sono delle strie longitudinali nell'area della superficie di tenuta?</li><li>• Gli elementi di fissaggio non sono serrati?</li><li>• La coppia di serraggio scelta è corretta?</li></ul>

# Istruzioni per l'uso

del collare di presa universale / della saracinesca di presa universale Hawle



## 9 Riferimenti alle norme e marchi di fabbrica registrati

### 9.1 Norme

- Caratteristiche meccaniche degli elementi di fissaggio DIN EN ISO 3506-1
- KTW
- W270

#### **Hawle Armaturen AG**

Hawlestrasse 1  
CH-8370 Sirnach

Telefono: +41 (0)71 969 44 22

Fax: +41 (0)71 969 44 11

E-mail: [info@hawle.ch](mailto:info@hawle.ch)

Home page: <http://www.hawle.ch>